Staršiski list

2020/52

Starsiski_list.indd 1 13.07.2020 12:10:10

Što trjeba čłowjek, zo by rěčeć móhł?

Tak by snano dźěćo wotmołwiło:

Trjebamy zuby – Dokelž zuby nimaja, njemóža ćěšenki rěčeć. Trjebamy jazyk, dokelž so wón při rěčenju přeco sobu hiba. A hłós, tón přińdźe ze šije. Hdyž mi šija boli, njemóžu tak derje rěčeć, potajkim njemóžu bjez šije najskerje docyła rěčeć. A płuca trjebamy tež, wot tam přińdźe powětr k rěčenju. A hubu, hewak wostanu słowa w ćěle a něchtó je njemóže słyšeć.

wudaće: lěćo 2020/52
wudawaćel: Serbske šulske towarstwo z.t. Póstowe naměsto 2
02625 Budyšin
tel.: 03591 550216
faks: 03591 550220
info@sorbischer-schulverein.de
www.sorbischer-schulverein.de
zamołwitej redaktorce: Marja Jaworkowa/Monika Süßowa
tel.: 03591 550215
fota: SŠT
© 2020 Serbske šulske towarstwo z.t./Sorbischer Schulverein e.V.

Lubej staršej,

nadźijam so, zo je ćežki čas koronoweje pandemije bórze přetraty. Wobdźiwam Was, kelko nowych idejow staj za zaběru z Wašimi dźěćimi wuwiwałoj a nałožowałoj. Telko zhromadneho časa z nimi doma zawěsće ženje wjace njezmějetaj.
Myslu pak sej, zo staj po telko njedźelach izolacije tež njesćerpnje čakałoj na dźeń, na kotrymž smě Waju dźěćo zaso do pěstowarnje abo do šule hić, byrnjež za skrótšeny čas.
Naše kubłarki a naši kubłarjo su na najwšelakoriše wašnje spytali w tutym času kontakt k dźěćom nawjazać a su je luboznje a njesćerpnje zaso pola nas witali. Wjeselo na zasowidźenje je wulke na wšěch stronach.
Dźakuju so Wamaj, zo staj Waju dźěćo derje na wuwzaćny pad a hygieniske postajenja w pěstowarni přihotowałoj. Waše dźěći přikładnje tute nowe postajenja dodźerža.
Nastajmy so na nowy pokoronowy čas! Stare zwučene časy so njewróća!
Přeju Wamaj a Wašim swójbam rjany lěćny čas.

Přećelnje strowi

Ludmila Budarjowa
předsydka Serbskeho šulskeho towarstwa z. t.

Wobsah:

Rańši kruh, Dobry zhromadny spočatk dnja w pěstowarni 2
Přez spěwanje rěč spěchować, słowa přez zwuki a gesty narunać 4
Čas derje wužili, Witaj-pěstowarnja „Pumpot“ Němcy 5
Nuzowe zastaranje w času korona pandemije, Serbska pěstowarnja „Dr. Jurij Młynk“ Ralbicy 6
Koronačas pozitiwnje wužili, Serbska pěstowarnja „Dźěćacy raj“ Wotrow 8
Mała mučna husańca, hrónčko z pohibami rukow 9

Rańši kruh

Dobry zhromadny spočatk dnja w pěstowarni

W našich kubłanišćach je z wašnjom, dźěći w rańšim kruhu witać. Tak so jim přechod wot doma a přichad do žłobika abo pěstowarnje wolóži. Přewjedźenje a čas tutoho rituala je wšudźe trochu hinak. W někotrych zarjadnišćach je to do abo po snědani; na stólcach abo na zemi abo na zawkach; druhdy steji w srjedźišću kruha něšto typiskeho (na př. počasej abo temje wotpowědne). Rjenje je, zo so w rańšim kruhu wjele spěwa, so tež z gitaru přewodźa a tež hibanje pře krótko njepřińdźe. Hudźba móže při tym pomhać, strachi wottwarić a kontakty spěchować. Tež mučne abo njemotiwowane dźěći móža so ze

spěwom „wubudźić“. Ze zhromadnym spěwom, rěčanym hrónčkom abo pohibom móža so dźěći do zhromadneho koła wołać. Tež rytmizowane hrónčka w kombinaciji z pohibom maja přeprošacu gestu a wšěch zapřijeja.

Wěste kroki w rańšim kruhu měli so na ritual wuwić: Štó je w našim kruhu, štó faluje, kelko holcow, kelko hólcow ...? Sćěhuje postrowny ritual a spěw, kalender so nastaji, na wjedro so hlada.

W rańšim kruhu měli so dźěći sobu zapřijeć. Zhromadnje dźěći, kubłarki a kubłarjo dźeń planuja. Derje hodźa so za to symbolowe kartki za wšelake aktiwity – na přikład lěsny dźeń, dźěłarnička, joga, paslenje abo pječenje – kotrež so snano na taflu připinaja. Kubłarjo informuja dźěći wo jich móžnosćach na wot-

Starsiski_list.indd 2 13.07.2020 12:10:17

powědnym dnju w pěstowarni. To sylni zhromadnosć w skupinje, skići orientaciju a sobupostajowanje.

Prašenja dźěći za temami měli w rańšim kruhu přeco na prěnim městnje stać. Kubłarjo dźiwaja na temy a přeća dźěći; tež na to, što jich mjerza a dadźa wotpowědne impulsy. Što was runje zaběra? Što chceće dźensa činić?

Rańši kruh je rjany instrument, zo by so dźěćom začuće zhromadźenstwa sposrědkowało, so jako dźěl skupiny čuć móc, w kotrejž so dojednaja a rozsudy tworja. Participacija je ćežišćo rańšeho kruha.

Wězo so tež na tute wašnje rěč spěchuje. Kóžde dźěćo je wosobinsce narěčane, ma čas a měr, same swoje mysle, začuća, doživjenja, přeća formulować. Samo dźěći, kotrež njerěča, wuwiwaja w rańšim kruhu swoje rěčne kmanosće. Rańši kruh służi tež spěchowanju sebjewědomja – kruh posrědkuje dźěćom začuće swójskeje hódnoty. Wone čuja so přez swoje sobupostajowanje zapřijate, začuwaja solidaritu a socialne zadźerženje mjez sobu.

Rańši kruh njeje winowatosć. Dźěći smědźa sami rozsudźić, hač so wobdźěla. Kubłarka ma za to wjele wušiknosće k zamyslenju a wutrajnosće pokazać. Hdyž je rańši ritual zajimawy a napjaty, chcedźa tež dźěći sobu činić. Přidruža so dźěći pozdźišo k rańšemu kruhej, so woni přećelnje postrowja a zapřijeja.

Starsiski_list.indd 3 13.07.2020 12:10:19

Přez spěwanje rěč spěchować

słowa přez zwuki a gesty narunać

Hudźba a rěč so w samsnym regionje čuwow předźěłatej. Motoriske areale za rěč a hibanje porstow leža w nimale samsnym rumje čuwow a maja wuski poćah. Tuž je derje, spěwanje z mimiku a gestiku přewodźeć. Spěwanje njeje dźěćom nihdy wostudłe, tež wospjetowanja jich njemyla. Su skerje dobra metoda za wuknjenje a zwučowanja rěčnych strukturow. Při spěwanju wuwija so dobra nalada a pozitiwne začuća. Přez spěwy njewuknu dźěći jenož maćernu rěč a kulturu, ale tež tón druhich krajow a jich rěče. Spěw zmóžnja dźěćom so w druhej rěči bjezstrarostnje wuspytać, hrajkajo lóšo wuknyć, tak nabudu wjace wěstoty a sebjewědomja. Wjeselo na zwuku pohnuwa nimo spěwanja tež k aktiwnemu rěčenju. Runje stare rituale to zamóža, kaž wječorny spěw při łožu, paćer abo hrónčko před jědźu, spěwanje při pućowanju abo w awće.

Tu mamy namjet za spěw: Je to spěw Gerharda Schöny, kotryž je wón w Italskej zeznał. Wšelake słowa so přez zwuki wuměnja a z gestami pokazaja.

„Awto wot Lucio, ma dźěru w‘ wobruči (3x). A hdyž ma tajku dźěru, zalěpi jón ze žwjenkačkom.“ Při dalšim wospjetowanju so „**awto**“ přez „**brrrm**“ a **wodźidło wjerćeć** zasadźi, dalši tekst wostanje. Při třećim wospjetowanju so „**awto**“ a „**Lucio**“ narunatej: „**awto**“ (hlej horjeka), „**Lucio**“ přez „**Mmm**“ a **čapku zběhnyć**. W kóždym wospjetowanju so dalše narunanje přidruži, tak zo so na kóncu nimale cyle bjez teksta spěwa. (Dalše narunanja: „**dźěru**“ „**ksss**“ a **z porstom do powětra kałnyć**, „**wobruči**“ „**kchrrr**“ a **z rukomaj před wočomaj wjerćeć**, „**ze žwjenkačkom**“ „**njamnjamnjam**“ a **žwjenkačk kusać**)

Za nazwučowanje melodije wobhladajće sej spěw na youtube abo staršej mataj tačel ze spěwom.

Starsiski_list.indd 4 13.07.2020 12:10:19

Čas derje wužili

Witaj-pěstowarnja „Pumpot“ Němcy

Tučasnje dožiwimy wšitcy ćežki čas, z homeoffice, nuzowym zastaranjom w pěstowarni a šuli a wotprajenymi poskitkami w swobodnym času. Nic jenož za Was a Waše dźěći je to nowa, njezwučena situacija. Tež za nas kubłarjow je so wšědny dźeń w pěstowarni změnił. W času nuzoweho zastaranja móžachu jenož mało dźěći k nam do pěstowarnje chodźić. Tutón čas wuži naš pedagogiski team za dźěłanje na koncepciji a portfolijach a porjeńšenje skupinskich stwow. K tomu namolowachmy naš „Dino-Quarium“ a knjeni Krječmarjowa kuzłaše dwaj nasćěnowej wobrazaj. Hólcy běchu wot bagra, krana a nakładneho awta w twarskim róžku cyle zahorjeni a tež holcy wjeselachu so přez pisany cirkus w sportowym rumje.

Wot 18.05.2020 smědźa nětko skónčnje zaso wšitke dźěći do pěstowarnje, přez to so jara wjeselimy. Smy dožiwili, kak wulke je wjeselo pola dźěći, so zaso zhromadnje hrajkać směć, tež hdyž nic hišće ze wšěmi dźěćimi, dokelž maja so skupiny striktnje dźělić. Dźiwamy so přez dźěći, kak chutnje a zamołwiće woni tutym nowym wužadanjam sćěhuja a je samostatnje přesadźa. Na tutym městnje dźakujemy so Wam, lubi starši, za dobre zhromadne dźěło a nawožene zrozumjenje najebać někotrych wobmjezowanjow.

Hdy skónčnje zaso „normalny“ wšědny dźeń do pěstowarnje zaćehnje, njemóže tuchwilu něchtó prajić. Spytamy najlěpše z toho činić a wšědny dźeń zhromadnje z dźěćimi tak rjany, napjaty a dožiwjenja połny kaž móžno přewjesć.

Diana Libšowa, wjednica

Starsiski_list.indd 5 13.07.2020 12:10:20

Nuzowe zastaranje w času korona pandemije

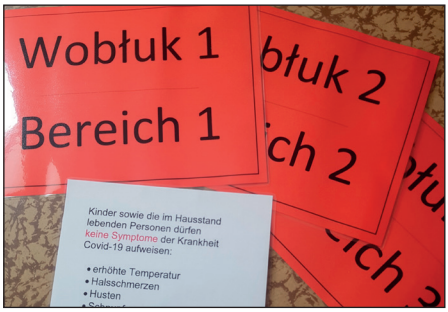
Serbska pěstowarnja „Dr. Jurij Młynk“ Ralbicy

Ćišina – jako kónc měrca do Ralbičanskeje pěstowarnje zastupich, bě to njewšědny měr. Poprawom su z kóždeho kónca dźěćace hłosy słyšeć, haj dźěći do domu zastupowaceho postrowja. Ale w tutym padźe bě wšitko hinak. Tež Ralbičanska pěstowarnja bě wot 18. měrca 2020 za wjetši dźěl dźěći zawrjena. Jenož dźěći, kotřiž starši w systemrelewantnych połowanjach dźěłaja, so wšědnje na třoch stejnišćach pěstowarnje hladachu: w žłobiku w Smjerdźacej, w pěstowarni a w horće w Ralbicach. Tak krótkodobnje kaž bě zawrěće za kubłanski team, tak spontanje bě zakaz zastupa do pěstowarnje tež za nam dowěrjene dźěći. Nichtó njeje móhł dźěći na to přihotować abo so na wěsty čas rozžohnować. Spodźiwne začuće to za wšitkich.

Zhromadnje pak smy so na puć podali. Wěsty dźěl personala bě wotměnjejo za zastaranje a hladanje nuzowych dźěći zamołwity. Ći druzy spjelnichu najwšelakoriše nadawki, kotrež so hewak w hołku wšědneho dnja do pozadka staja. Tak dźěła so na wuwićowych mapach za dźěći a na koncepciji zarjadnišća. Dale je so čas za desinficěrowanje hrajkow a materialijow, matow, kamorow a přestrěncow wužił. Tež někotre sćěny so w nowym šaće w domach pokazaja. Zdźěla bě tež dźěło za personal wot doma móžne, w kotrymž so z wobsahowym pedagoiskim dźěłom zaběraja, na př. z pomocu materiala internetoweje strony dyrdomdej.de. Tuta móže so tež wot Was staršich z dźěćimi doma derje wužiwać. Team za předšulske dźěći zdźěła móžny plan, kak móhli so dźěći najoptimalnišo pod wšěmi wot knježerstwa postajenymi wuměnjenjemi na dobry start do šule přihotować.

Zo by team pěstowarnje tróšku zwiska k wšitkim dźěćom a staršim

Starsiski_list.indd 6 13.07.2020 12:10:21



sej zdźeržał, su so kubarki a kubłarjo na to dojednali, wosobinsce kóžde dźěćo, kotrež so nuzowje njetrjeba zastarać, z kartu abo listom postrowić.

Wot 25.05.2020 směmy zaso wšitke dźěći w zarjadnišću přiwzać. W tak mjenowanym wobmjezowanym času pak so wšědny dźeń pod wosebitym hygieniskim konceptom rjaduje. Tak na přikład su so měli krute skupiny z krutym samsnym personalom tworić, kotrež so wězo tež wosrjedź dnja zetkać njesmědźachu. Z tym tež je so zahroda na wotpowědne wobłuki dźěliła, tak zo móže kóžda skupina runočasnje wonkowny areal wužiwać. Najebać toho pak so skupiny husto do přirody podadźa, wšako do kóždeho kónca pěstowarnje najwšelakoriše pućiki a městnosće wabja.

W mjenje teama Ralbičanskeje pěstowarnje
Jadwiga Nukowa, wjednica zarjadnišća

Hudźba a bajki su balsam za dušu a jadriwa pica za čuwy – to praji neurobiologa Gerald Hüther - dokelž wotkryja dźěćom móžnosće zwuraznjenja, fantaziju wožiwja a samostatne skutkowanje spěchuja.

Tohodla:

- kóždy dźeń spěwać
- nic kóždy dźeń nowe spěwydźěći lubuja wospjetowanja
- radšo sami spěwać - cd je jenož pomocny srědk
- pohibowanja k spěwanju, tute pomhaja při wuknjenju teksta a su podpěra za zwuraznjenje
- dźěći so prašeć, kotre ideje za pohibowanje maja
- rytmiske instrumenty wužiwać, abo ćěło jako instrument: kleskać, bubnować ...
- najważniše: wjeselo měć.

Starsiski_list.indd 7 13.07.2020 12:10:23

Koronačas pozitiwnje wužili

Serbska pěstowarnja „Dźěćacy raj“ Wotrow

Čas korony je za wšitke pěstowarnje wužadanje. Čas někak zmysłapołnje přepřěčić je w nas dobre ideje a nadawki zrodźił. Tak přewzachmy dźěła, kotrež so we wšědnym dnju ćežko zwoprawdźić hodźa.

Natwarichmy polcy na hornjej łubi, zo bychmy utensilije a materialije lěpje a přewidnje składować móhli.

Wulku prócu nałožichmy za to, wšitko z desinfekciju trěć a wurjedźić. Tak cyłu potrjebu nastupajo inwentar přeńdźechmy.

W zahrodźe wobrubichmy pěskowy kašćik z platami z terrakotta.

Tak hodźi so pěsk zmjesć a zaso wužić.

Tež spytachmy kontakt k dźěćom a staršim zdźeržeć. K jutram spaslichmy korbiki, kotrež wosobinsce, wězo z wotstawkom, dźěćom rozdźělichmy. Naš korbik smy tak pjelnili, zo maja dźěći za wšědny dźeń doma mału zaběru. Móža molować, ze staršimaj čitać abo kwětki sadźeć a je krjepić. Wjeselachmy so přez pozitiwny wothłós staršich za tutón překwapjenku.

Za dźeń dźěsća přihotowachmy nastrojej za čumpanje w zahrodźe. Za lišku a jěžika mamy sponsoraj, kotrymajž chcemy so na tutym městnje ze „Zapłać Bóh” wutrobnje podźakować. Lišku nam dari knjez Jürgen Wüsteney z Mnichowa a jěžika knjez Christoph Lötsch z Offenburga.

Wjeselimy so, zo je zaso móžno, wšitke dźěći do pěstowarnje witać a z nimi rjany čas wužić.

H. Nawcyna, wjednica

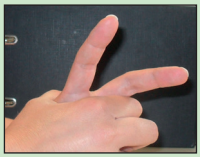
Starsiski_list.indd 8 13.07.2020 12:10:24

Mała mučna husańca – hrónčko z pohibami rukow

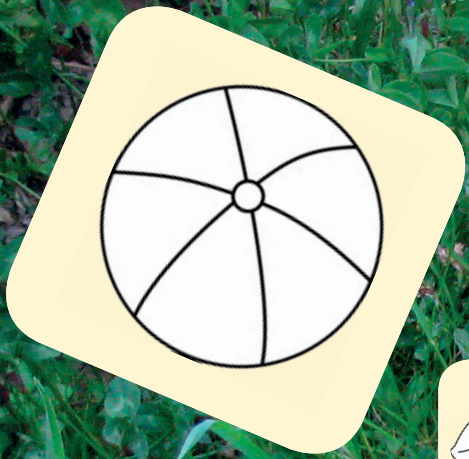
Uha, mała husańca zywa, lěze a přec' tołša bywa.
Ruku kaž hubu wočinjeć a začinjeć.
Sydnje so spody łopjena, jěsć so jej dawno hižo njecha.
Z ruku spody druhej ruki so schować.

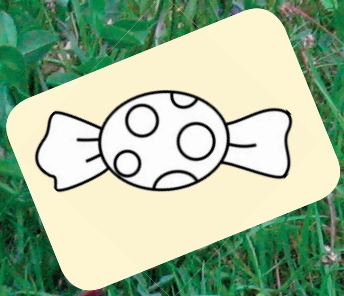
Cyle so tam zakuli, a dołho měrnje nětk tam spi.
Ruku spody tamnej delnjej ruki dźeržeć.
Słónco swěći, wětřik duje, łopješko so čumpa ćiše.

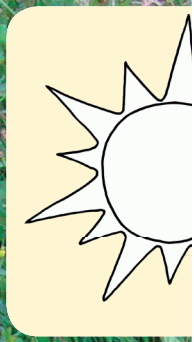
Duć, ruce horje a dele hibać.
Dešćik kapa na łopješko, husańca pak spi hłuboko.
Z rukomaj dešćik předstajić.
Słónco z njebja wohrěwa, husańca pak dale drěmota.
Z ruku słónco předstajić.
Jednoho dnja, što je to? W husańcy so tola hiba něšto.
Pjasć pod ruku dźeržeć, z pjasću čumpać.
Masačkaj won suwataj. Dźiwam so zwotkel stej.
Pokazowak a srjedźny porst z ruki tyknyć.
Mjetelčka ze spody wuněze, křidleška ma pisane.
Z rukomaj mjetelčku předstajić.
Wotleći do naléća, kwětki so jej zalubja.
Z rukomaj kaž mjetelčka lećeć.

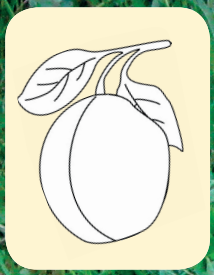


Starsiski_list.indd 9 13.07.2020 12:10:25

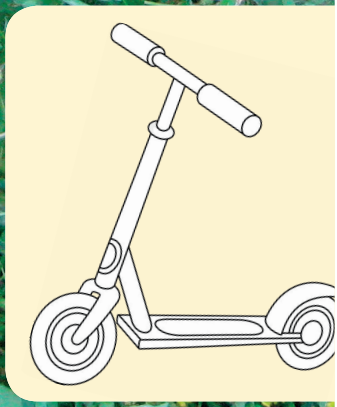


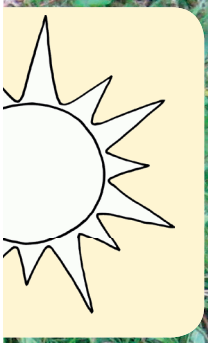






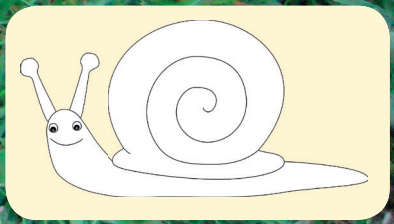
Powědaj stawiznu z wobrazami tu na stronje. Snadź započinaš takle: „Hanka hrajka sej rady ze swojej micku. ...“ Snadź tež cyle hinak započinaš, abo ty sej jednu stawiznu wumysliš a mać jednu. Abo mać započina powědać a ty powědaš dale. Wobrazy móžeš tež wumolować. Snadź maš při tym hišće wjace idejow.





Zajac a wjewjerčka namakataj w ahrodźe tyzku w zemi zahrjebanu. Vuhrjebataj ju a wočinitaj wěko. Nutř- a leža cedlki z wobrazami. Hnydom započinataj sej stawiznu powědać.

Erzähl eine Geschichte mit den Bildern hier auf dieser Seite. Vielleicht beginnst du so: „Eine fleißige Biene findet bei ihrem Sammelflug eine bunte Eistüte ....“, oder du denkst dir eine Geschichte aus und dann deine Mama. Oder deine Mutter beginnt zu erzählen und du erzählst sie weiter. Die Bilder kannst du auch ausmalen. Sicher hast du dabei noch mehr Ideen.



Starsiki_list.indd 12 13.07.2020 12:10:26

Zehn Entlastungen für Mütter und Väter, Conrad M. Siegers

1. Du kannst getrost darauf verzichten, Kinder zu ändern. Wenn du unbedingt jemanden ändern willst, ändere dich selbst.
2. Kinder brauchen Grunderfahrungen. Du brauchst sie ihnen nicht zu ersparen.
3. Kindern kannst du nichts vormachen. Also kannst du dich geben, wie du bist.
4. Du brauchst Kinder nicht wie Kinder zu behandeln. Du kannst sie so ernst nehmen wie dich selbst.
5. Kinder dürfen Fehler machen – genauso wie du.
6. Du kannst Kindern ruhig sagen, was du denkst. Sie sagen dir dann vielleicht auch ihre Meinung.
7. Mit Kindern kannst du vernünftig reden. Am besten verstehen sie deine Gefühle, deine Freuden, deinen Ärger, deine Verliebtheiten, deine Enttäuschungen.
8. Du brauchst Kindern nichts beibringen wollen. Sie lernen sowieso nur, was sie wollen.
9. Du brauchst Kinder nicht beschäftigen und dir tausend „Förderungsprogramme" ausdenken. Das können sie allein. Sie werden sich schon melden, wenn sie dich brauchen.
10. Du darfst Kindern vertrauen.

Kindermund

Zum Mittagessen gibt es Bratwurst, Kartoffeln und Sauerkraut. Antonius (3 J.) sagt: „Ich möchte kein Unkraut."

Dass Kinder Sprache in Bildern lernen und speichern, zeigt folgendes Beispiel: Lennox ruft Erzieherin zur Toilette und sagt: „Ich habe Abbruch." (gemeint hat er Durchfall)

Musik und Geschichten sind Balsam für die Seele und Kraftfutter für das Gehirn – so sagt es der Neurobiologe Gerald Hüther – weil sie Kindern Ausdrucksmöglichkeiten erschließen, die Fantasie anregen und die Selbstwirksamkeit fördern. **Deshalb**:

- jeden Tag mit Kindern singen
- nicht täglich neue Lieder – Kinder lieben Wiederholungen
- CD ist nur ein Hilfsmittel, besser selbst singen
- Bewegungen zum Lied: das hilft beim Lernen des Textes und unterstützt die Ausdrucksfähigkeit; Kinder nach Bewegungen fragen
- Rhythmusinstrumente nutzen oder Body-Percussion: klatschen, trommeln …
- Spaß und Freude beim Singen.

Starsiski_list.indd 13 13.07.2020 12:10:27

Starsiski_list.indd 14 13.07.2020 12:10:27

Corona-Zeit positiv genutzt

Sorbische Kindertagesstätte „Dźěćacy raj“ Ostro

Die Zeit sinnvoll zu überbrücken hat in uns gute Ideen und Aufgaben hervorgebracht. So übernahmen wir Arbeiten, welche im Kita-Alltag schwer zu bewältigen sind.

Wir bauten uns Regale auf dem Dachboden, um Utensilien und Material besser und übersichtlich lagern zu können.

Mit viel Fleiß reinigten wir alles Inventar mit Desinfektionsmittel.

Im Garten umrandeten wir den Sandkasten mit Terrakottaplatten. So können wir den Sand leicht zusammenkehren und wieder nutzen.

Auch war uns wichtig, den Kontakt zu den Kindern und Eltern zu erhalten. Zu Ostern bastelten wir Körbchen und überbrachten diese persönlich, natürlich mit genügend Abstand, den Kindern. Unsere Idee war dabei, den Kindern verschiedene kleine Beschäftigungen für zu Hause zu schenken: Malen, Vorlesen, Blumen aussäen und gießen. Diese Überraschung fand bei Kindern wie Eltern positiven Anklang.

Für den Kindertag installierten wir zwei Geräte zum Wippen und Schaukeln im Garten. Für den Fuchs und den Igel haben wir Sponsoren, bei denen wir uns herzlich an dieser Stelle mit „Zapłać Bóh” bedanken wollen. Den Fuchs schenkte uns Herr Jürgen Wüsteney aus München und den Igel Herr Christoph Lötsch aus Offenburg.

Wir freuen uns, dass es wieder möglich ist, alle Kinder im Kindergarten begrüßen und mit ihnen eine schöne Zeit verbringen zu können.

A. Nawka, Leiterin

Starsiki_list.indd 15 13.07.2020 12:10:27

Unser Kitaalltag in Corona-Zeiten

Witaj-Kindertagesstätte „Pumpot“ Dörgenhausen

Derzeit erleben wir alle eine schwere Zeit, mit Homeoffice, Notbetreuung in Kita und Schule und abgesagten Freizeitangeboten. Nicht nur für Sie und Ihre Kinder ist dies eine neue, ungewohnte Situation. Auch für uns als Erzieher hat sich der Kitaalltag verändert. Während der Notbetreuung konnten nur wenige Kinder unsere Einrichtung besuchen. Diese Zeit nutzten wir als pädagogisches Team, um an unserer Konzeption zu arbeiten, die liegen gebliebenen Portfolios zu bearbeiten und unsere Gruppenräume zu verschönern. Dazu bemalten wir unser „Dino-Quarium“ und Frau Kretschmer zauberte zwei Wandbilder, eines in der Bauecke und das andere im Sportraum. Die Jungs waren von Bagger, Kran und LKW total begeistert und auch die Mädchen freuten sich über den bunten Zirkus im Sportraum.

Seit 18.05.2020 können nun endlich wieder alle Kinder die Kita besuchen, worüber wir uns sehr freuen. Wir haben erlebt, wie groß die Freude bei den Kindern ist, wieder gemeinsam zu spielen, auch wenn noch nicht mit allen Kindern aus der Kita, denn die Gruppen müssen ja strikt getrennt werden. Wir staunen über die Kinder, wie ernst und pflichtbewusst sie diese neuen Herausforderungen wahrnehmen und selbständig umsetzen.

An dieser Stelle danken wir Ihnen, liebe Eltern für die gute Zusammenarbeit und das aufgebrachte Verständnis trotz einiger Einschränkungen.

Wann endlich wieder der „normale“ Alltag in unsere Kita zurückkehrt, kann derzeit keiner sagen. Wir versuchen das Beste daraus zu machen und den Alltag gemeinsam mit den Kindern so schön, spannend und erlebnisreich, wie möglich zu gestalten.

Diana Liebsch, Leiterin

Starsiki_list.indd 16 13.07.2020 12:10:28

Spielzeugs, der Matten, Schränke, Teppiche und Flächen genutzt. Auch einige Wände zeigen sich im neuen Kleid in den Kita- Häusern. Teilweise ist auch Arbeit fürs Personal von zu Hause möglich, bei welchem sie sich mit inhaltlicher pädagogischer Arbeit beschäftigen, z. B. mit der Internetseite www.dyrdomdej.de. Diese Seite kann auch von Ihnen mit den Kindern zu Hause genutzt werden. Schauen Sie rein! Das Team der Vorschulkinder erarbeitete einen möglichen Plan, wie Kinder am optimalsten unter all den von der Regierung vorgegebenen Bedingungen auf einen guten Schulstart vorbereitet werden können.

Damit die Beziehung zu den Kindern und Eltern nicht ganz abreist, haben die Erzieher und Erzieherinnen jedes Kind persönlich mit einer Karte oder Brief gegrüßt.

Vom 25.05.2020 dürfen wir wieder alle Kinder in der Einrichtung aufnehmen. In dieser eingeschränkten Regelbetreuung wird der Alltag unter besonderen hygienischen Maßnahmen geregelt. So mussten z. B. feste Gruppen mit festem Personal gebildet werden, welche sich natürlich auch am Tag nicht treffen dürfen. Damit haben wir auch den Garten auf entsprechend viele Bereiche geteilt, so dass jede Gruppe gleich-

zeitig das Außenareal nutzen kann. Trotzdem begeben sich die Gruppen oft in die Natur, führen doch vom Kindergarten in jede Richtung verschiedenste Wege und Orte, die locken.

im Namen des Ralbitzer Teams Jadwiga Nuck, Leiterin der Einrichtung

Starsiski_list.indd 17 13.07.2020 12:10:28

Notbetreuung in Zeiten der Corona-Pandemie

Sorbische Kindertagesstätte „Dr. Jurij Młynk“ Ralbitz

Stille – als ich Ende März in den Ralbitzer Kindergarten eintrat, es war eine ungewohnte Ruhe. Eigentlich sind aus jeder Richtung Stimmen zu hören, ja die Kinder begrüßen alle Ankommenden. Aber in diesem Fall ist alles anders. Auch unser Kindergarten ist vom 18. März 2020 für den Großteil der Kinder geschlossen. Nur Kinder, deren Eltern in systemrelevanten Berufen arbeiten, werden täglich an drei Standorten der Kita betreut: in der Krippe in Schmerlitz, im Kindergarten und im Hort in Ralbitz. So kurzfristig wie die Schließung für das Team kam, so spontan war das Verbot des Besuchs des Kindergartens auch für die uns anvertrauten Kinder. Keiner konnte sie darauf vorbereiten oder sich für eine bestimmte Zeit von ihnen verabschieden. Eigenartiges Gefühl für alle.

Gemeinsam haben wir uns aber auf den Weg gemacht. Ein bestimmter Teil des Personals ist abwechselnd für die Versorgung und Betreuung der Kinder zuständig. Die anderen erfüllen verschiedenste Aufgaben, welche sonst im Getriebe des Alltags in den Hintergrund treten. So wird an den Entwicklungsmappen der Kinder und an der Konzeption der Einrichtung gearbeitet. Weiter wird die Zeit fürs Desinfizieren des

Starsiski_list.indd 18 13.07.2020 12:10:28

Mit Singen die Sprache fördern

Wörter durch Gesten und Töne ersetzen

Singen und Sprache werden im selben Hirnareal verarbeitet. Die motorischen Areale für Sprache und Bewegung der Finger liegen in fast gleicher Hirnregion und stehen in enger Beziehung. Deshalb ist es gut, Singen mit Gestik zu begleiten. Singen ist Kindern nie langweilig, auch Wiederholungen stören sie nicht. Sie sind eher eine gute Methode zum Lernen und Üben von Sprachstrukturen.

Beim Singen entwickeln sich gute Stimmung und positive Gefühle. Singen von Liedern fördert nicht nur Kinder in ihrer Muttersprache und Kultur, sondern sie lernen auch die aus anderen Ländern kennen. Das Lied ermöglicht den Kindern, sich in einer anderen Sprache ohne Ängste auszuprobieren und spielend, einfacher zu lernen. So bekommen sie mehr Sicherheit und Selbstbewusstsein. Die Freude am Klang ermuntert neben dem Singen auch zum aktiven Sprechen. Gerade alte Rituale vermögen dies, so das Abendlied am Bett, Spruch oder Gebet am Tisch, Singen beim Wandern oder im Auto.

Hier ein Vorschlag für ein Lied: Es ist ein Lied von Gerhard Schöne, das er aus Italien mitgebracht hat. Verschiedene Wörter werden durch Laute ersetzt und mit Gesten gezeigt. Text: „**Das Auto von Lucio, das hat ein Loch im Reifen. 3x Und hatś ein Loch im Reifen, klebt er es zu mit Kaugummi.**“ Bei weiterer Wiederholung wird „**Auto**“ durch „**brrrm**” und **Lenkrad drehen** ersetzt, weiterer Text bleibt. Bei der dritten Wiederholung werden „**Auto**” (siehe oben) und „**Lucio**” „**Mmm**” und **Mütze heben** ersetzt. In jeder Wiederholung wird ein weiteres Wort durch Laute und Geste ersetzt, so dass am Ende fast ganz ohne Text gesungen wird. „**Loch**” „**ksss**” und **mit dem Finger in die Luft stechen**, „**Reifen**” „**kchrrr**” und **mit den Händen vor der Brust drehen**, „**Kaugummi**“ „**njamnjamnjam**” und **laut Kaugummi kauen.**

Für die Einübung der Melodie schaut euch das Video auf YouTube an oder eure Eltern haben eine Platte mit dem Lied.

Starsiki_list.indd 19 13.07.2020 12:10:28

genkreis einbezogen werden. Gemeinsam schauen Kinder und Erzieher auf den Tag und planen ihre Vorhaben. Gut eignen sich dafür Symbolkarten für verschiedene Aktivitäten – z. B. Waldtag, Werkstatt, Yoga, Basteln oder Backen – welche ev. auf eine Tafel angebracht werden. Die Erzieher informieren die Kinder über ihre Möglichkeiten an diesem Tag im Kindergarten. Das stärkt die Gemeinschaft in der Gruppe, gibt Orientierung und ermöglicht Mitbestimmung.

Fragen nach den Themen der Kinder sollten im Morgenkreis immer im Mittelpunkt stehen. Die Erzieher achten auf die Wünsche der Kinder, auch darauf, was sie aktuell ärgert und geben entsprechende Impulse. Was beschäftigt euch gerade? Was habt ihr euch für heute vorgenommen? Was wollt ihr machen?

Der Morgenkreis ist ein gutes Instrument, um Kindern das Gefühl der Gemeinschaft zu vermitteln, sich als Teil der Gruppe, in welcher verhandelt und Entscheidungen getroffen werden, zu fühlen. Partizipation ist ein Schwerpunkt des Morgenkreises.

Natürlich wird auf diese Weise auch die Sprache gefördert. Jedes Kind ist persönlich angesprochen, hat Zeit und Ruhe, selbst seine Gedanken, Gefühle, Erlebnisse, Wünsche zu formulieren. Selbst Kinder, die nicht oder wenig sprechen, entwickeln im Morgenkreis ihre Sprachfähigkeiten. Auch trägt der Morgenkreis zur Förderung des Selbstvertrauens bei. Die Kinder fühlen sich durch das Mitsprache- und Mitentscheidungsrecht ernst genommen, spüren Solidarität und soziales Verhalten untereinander.

Der Morgenkreis ist keine Pflicht. Die Kinder können selbst entscheiden, ob sie teilnehmen. Von Seiten der Erzieherin ist dafür sehr viel Einfühlungsvermögen und Geduld notwendig. Wenn das Morgenritual interessant und spannend ist, kommen die Kinder und wollen mitmachen. Kommen Kinder später zum Morgenkreis dazu, werden sie höflich begrüßt und mit einbezogen.

Starsiki_list.indd 20 13.07.2020 12:10:29

Der Morgenkreis

Ein guter gemeinsamer Beginn im Kindergarten

In unseren Einrichtungen ist es zur Gewohnheit geworden, die Kinder im Morgenkreis zu begrüßen. So wird ihnen der Übergang von zu Hause und das Ankommen in der Krippe oder im Kindergarten erleichtert. Die Ausführung und Zeit dieses Rituals ist überall etwas anders. In einigen Einrichtungen ist es vor oder nach dem Frühstück; im Stuhlkreis oder am Boden oder auf Kissen; manchmal steht in der Mitte etwas Typisches der Jahreszeit oder dem Thema/Jahreslauf entsprechend.

Schön ist es, dass im Morgenkreis viel gesungen und mit der Gitarre begleitet wird und auch die Bewegung nicht zu kurz kommt. Musik kann dabei helfen, Ängste abzubauen und Kontakte zu fördern. Mit einem gemeinsamen Lied, gesprochenem Vers oder Bewegungen werden die Kinder in den gemeinsamen Kreis gerufen. Auch rhythmisierte Verse in Kombination mit Bewegung haben eine einladende Geste.

Bestimmte Schritte sollten sich im Morgenkreis zum Ritual entwickeln: Wer ist in unserem Kreis, wer fehlt, wie viel Mädchen, wie viel Jungs? Es folgt ein Begrüßungsritual und ein Lied, der Kalender wird aktualisiert, aufs Wetter wird geschaut.

Die Kinder sollten im Mor-

Starsiski_list.indd 21 13.07.2020 12:10:29

Liebe Eltern,

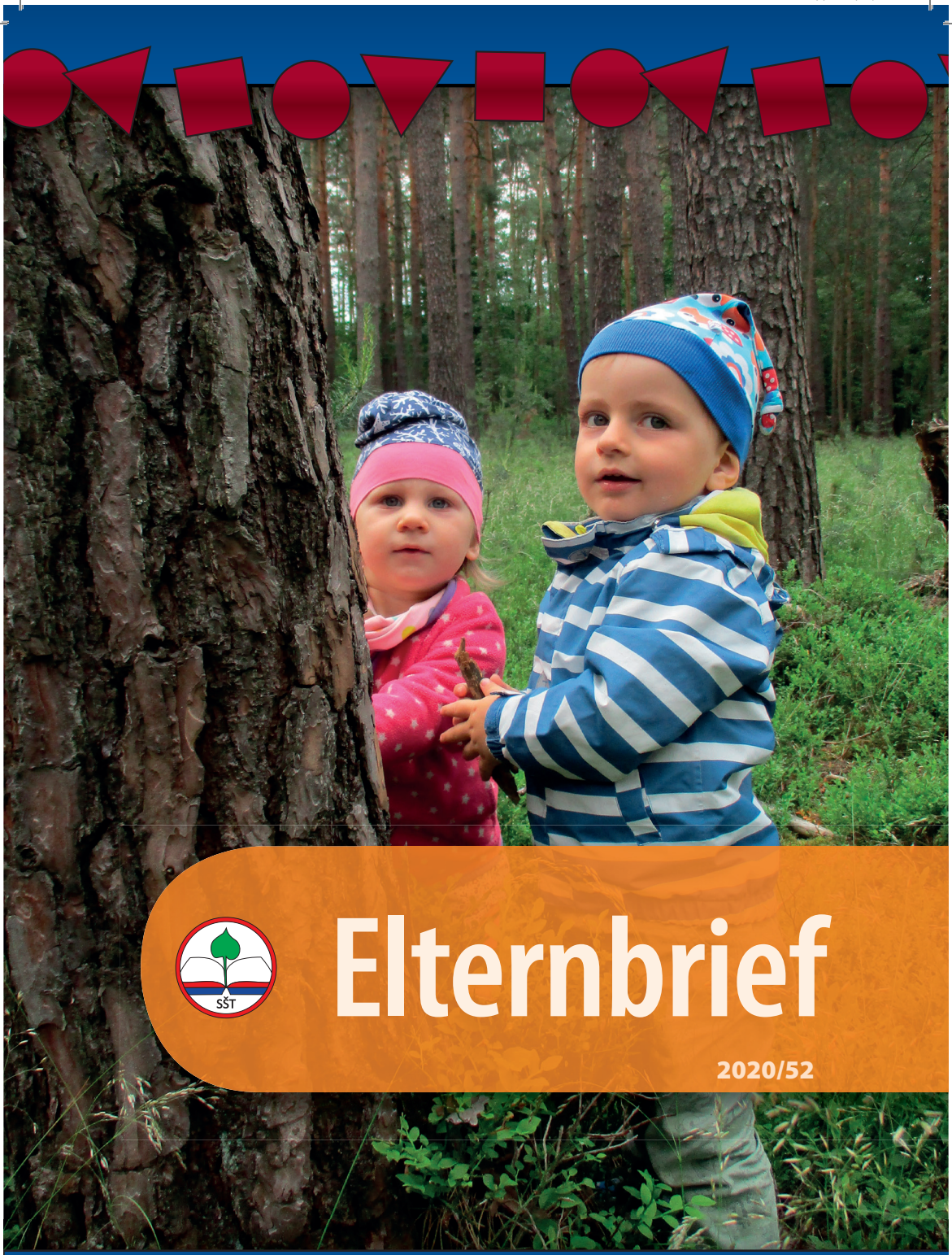
ich hoffe sehr, dass die beschwerliche Zeit der Coronapandemie bald überstanden sein wird. Ich bewundere Sie, wieviel neue Ideen Sie mit den Kindern zu Hause entwickelt und umgesetzt haben. Soviel gemeinsame Zeit mit der Familie wird es gewiss nicht mehr geben.
Sicherlich haben Sie nach der langen Zeit der Isolation auf den Tag gewartet, an dem Ihre Kinder wieder in den Kindergarten oder in die Schule gehen dürfen, auch wenn es verkürzt und mit Einschränkungen ist.
Unsere Erzieher und Erzieherinnen haben versucht, den Kontakt zu Ihren Kindern weiter zu halten und haben sie liebevoll wieder in Empfang genommen. Die Freude war auf allen Seiten groß.
Ich danke Ihnen, dass Sie Ihre Kinder gut auf die Ausnahmesituation und die hygienischen Vorschriften vorbereitet haben. Selbst die Kleinen halten diese neuen Regelungen vorbildlich ein.
Stellen wir uns gemeinsam auf eine neue Nach-Corona-Zeit ein!
Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien einen schönen Sommer.

Herzlich grüßt Sie
Ihre

Ludmila Budar
Vorsitzende des Sorbischen Schulvereins e.V.

Wobsah:

Der Morgenkreis, Ein guter gemeinsamer Start im Kindergarten 1
Mit Singen die Sprache fördern, Wörter durch Gesten und Töne ersetzen 3
Notbetreuung in Zeiten der Corona-Pandemie, Sorbische Kindertagesstätte Ralbitz 4
Unser Kitaalltag in Corona-Zeiten, Witaj-Kindertagesstätte „Pumpot“ Dörgenhausen 6
Coronazeit positiv genutzt, Sorbische Kindertagesstätte „Dźěćacy raj“ Ostro 7
Zehn Entlastungen für Mütter und Väter, Conrad M. Siegers 9



Elternbrief

2020/52

Starsiski_list.indd 22 13.07.2020 12:10:29